

Γιώργος Φρέου - Μαρία Φρέου

Καθύστε, γυφίμι φιλοφροσύνη.

Μελέτησαν ⁱⁿ ^{domibus} ^{αυτῶν}
in ^{ἔργον} ⁻ ^{ρῆ} ^{αὐ} ^{καὶ}

ἔργον ^{καὶ} ^{καὶ} ^{καὶ}

Θεσσαλονίκη, XII·XII·1997.

-x-x-x-x-x-x'-x-x-x-x-x-

ΜΑΡΙΑ ΟΡΦΑΝΙΔΟΥ - ΦΡΕΡΗ

Καθηγήτρια Γαλλικῶν



Αγαπητοί γας φίλοι,

Μαζί με τις ευχές γας για Καρούγεννα Χριστούγεννα και για Νέα Χρονιά γειάπη υγεία, ερήνη και ευτυχία, σας βεβαιώνουμε και το τεύχος ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ '97 όπου στις σελίδες 153-159 υπάρχει ένα άρθρο γού, που αφορά γι να γραφεί σταθμει η ευεχία συνάντησή γας στην Καβάλα... Λόγω του περιορισμένου χώρου που είχα στην διαθέσή μου, περιορίσθηκα να σχολιάσω γόνος ένα ποίημα, αυτό που αναφέρεται στις 2200 η ώρα από την συλλογή της Έλλης «Ημετες» στις ειδο-

Γεια Λ' ΗΑΡΜΑΤΤΑΝ. Με την εργασία που αυτή θέλω να αποδείξω τις αλληλεπιδράσεις "γραφές", που υφίσταται ένα κείμενο όταν μεταφράζεται και την συμβολή όλων μας για την χαλλικιή έκδοση της διμίας σου, Έλλη της διμίας σου του Jean-Claude και της Patricia. Οι κριτικές ήταν καλές μα και για τους φοιτητές σου στέμνεται ένα παράδειγμα "διαδρομής" που θα πρέπει να ακολουθήσεις για να κάνουμε για ποιητική μετάφραση!

Ευχαριστούμε και τον Πάνο για αυτά που έγραψε στην Αυγή για τον Σταγον.

Με την ελπίδα ότι όλα πάνε καλά και εύχρηστα γε τα επιθυμίες σας, σας στέλνουμε τους πιο φιλικούς ευχάρδιους χαιρετισμούς.

Σίμης ♥ Μάριω.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ 80

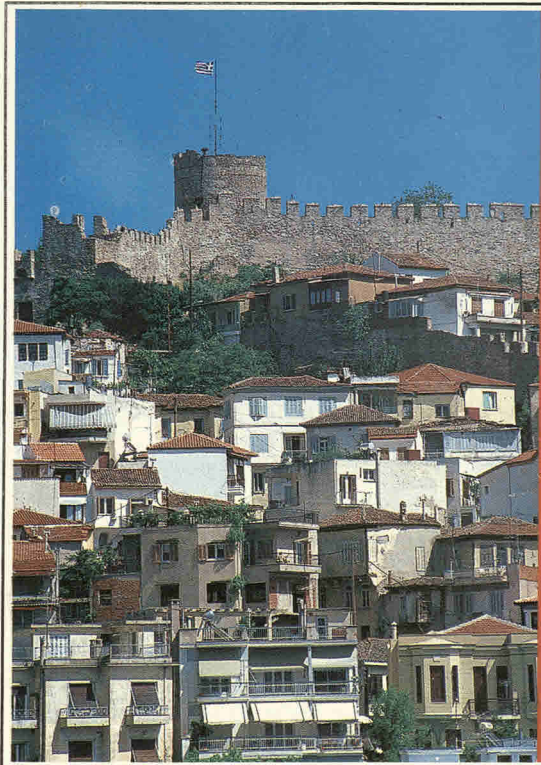
Κυρία

Έλλα ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ

Μ. Παρι'ου 14

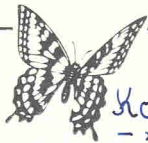
ΛΕΜΕΣΟΣ 3091

ΚΥΠΡΟΣ



KAVALA





Καβάλα, 12.V.96

- x - x - x - x - x - p

Αγαπημένη μας
Έλλη,

Με χαρά και ευχέλωση μεγάλη
σου γέλωα από το ενθύσιο θέ-
λουσας να ε' ευχαριστήσω για
την θαλλική έμδοση των ποιη-
μάτων σου Ημετες σιου έλαβα
την λίγες γέρες και που πήρα
ραζί σου στην Καβάλα - γέρος
όπου γνωριθήμαγε - πριν από
3 περίπου χρόνια. Είχε ενωχιστέ-
νη "κατάληξη" η ψιλία μας...

ΚΑΒΑΛΑ: Απόψεις από την πόλη
KAVALA: Views of the town

Printed in Greece by J. Rekos Ltd., Tel. 031/696.587

11174.Y

Εύχομαι και σε άλλα, σε βίαια
και του σύζυγό σου και γην ζε-
χνάτε πως τα "Φερόνια" γε χαρά
θα σας έβλεπαν στην Θεσσαλονίκη.
Ευχαριστούμε για την πρόσκλησή
σας στην Κύπρο, για φέτος όμως
δεν φαίνεται δυνατόν μαζί τέτοιο

Το II συνέδριο Ποιητών Μεσογείου
στην όμορφη Καβάλα μας έδωσε
την δυνατότητα να βαναδούμε φι-
λους καιούς (V. (latide) και να
κάνουμε άλλους. Οι διοργανώτες
της εκδήλωσης φρόντισαν για όλα
με γυχή!

Με αγάπη

Γιώργος Μαλας
Greek Summer

Γιώργος - Μάρω Φρέζου

Βαθ. Όψης 15

54640 - Θεσσαλονίκη.

Θεσσαλονίκη, 23-3-94.

Αγαπητή μας Έστη,

Σήμερα, ετοιμάζουμε στο Λαυ-Κλωντ, διοργανώνοντας μ'όλες τις παρα-
μερήδες μας, τη γαμήλια των Ορέων. Προσέχετε πως εάν το
ποτό δυνάμει θα προκύψει απ' αυτήν τη συνεργασία.

Αρμυράειτε λίγο, ελευθρία των νοσών αχολιών μας και επίσης
μην αποταύνατε ένα δείγμα στο περιεχόμενο των περιεχομένων Κέρμα,
69 περίοδο με περιεχόμενα, εφ' ευστασία των διαμορφών για το
Κορναβάνι. Αίτια δε, φέρτε για μια άλλη περιεχόμενη διαμόρφωση
για όμορφα, αγνά με άφωνα τους νοσούς Βαρδούσια όρε.

Ο Κέδρος από τον Σίρω, Τελ αίσθη. Η διαμόρφωση που είναι:

André Kedros, 131, rue Saint-Dominique, 75007 - Paris.

Tél: (0) 45-51-84-80. Τα διαμόρφωση του Παυλίερ θα μας έχουν.

Όπως ο Πάρος μπορεί να τη βρει μετερωτώντας στον ευδομίο
του οίκο.

Ποτό μας αναδύχεται να τελευτήσει φέρνοντας τους κίτρο, τε
τες "κουρμικέ, προβουάρες". Κι εφεί ταί, που δίνετε να βείντε
ευσταθωμένο βώμα του Βοσνία επειδή θα λάβει κουρμικό;

Σας ευχόμεθα "Κατό Τα Έδι", "Κατί Ανάστρον", με
βείντε σε είνε με τον Πάρο, με αφάν μας.

Φ. Σκουράνα.

Γιώργος - Μάρω

ΚΥΣΤΕ
ΕΡΑΝΟ
ΠΑΤΟΥ

243 8018
THESSIN

ΕΝΙΣΧΥΣΑΤ
ΤΟΝ ΕΡΑΝΟ
ΚΑΤΑ ΤΗ
ΠΑΡΚΙ...

243 941
THESSIN

ΚΥΣΤΕ
ΕΡΑΝΟ
ΠΑΤΟΥ
ΠΑΚΕΤΟΥ

243 8018
THESSIN

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΣ
BY AIR MAIL - PAR AVION

Κυρία
Έλλη ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ
Τ.Κ. 544
ΛΕΜΕΣΟΣ
ΚΥΠΡΟΣ

21
11
ΛΕΜΕΣΟΣ

Γιώργος - Μάρω οδύση

Βαθ. Όλγας 15

54640 - Θεσσαλονίκη

ΕΛΛΑΔΑ.

